

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ



УТВЕРЖДАЮ
Декан ФГО

УТВЕРЖДАЮ /А.В. Артамонова/
(Ф.И.О. декана (директора института))

14.02.2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

М.1.1.4 Основы межкультурной коммуникации

(код и наименование дисциплины по учебному плану)

Направление подготовки
(специальность)

45.04.02 Лингвистика

Квалификация выпускника

Магистр

(бакалавр/магистр/специалист)

Программа магистратуры

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Курс

1

Семестр

1, 2

Распределение учебного времени

Трудоемкость по учебному плану	252 / 7	часов/зачетных единиц
Лекции	34	часов
Лабораторные работы	-	часов
Практические занятия	34	часов
Иная контактная работа	-	часов
Всего контактной работы (без учета экз.)	68	часов
Контактная работа по экзамену	6	часов
Курсовой проект (работа)	-	семестр
Самостоятельная работа обучающихся (без учета экз.)	148	часов
Самостоятельная работа по подготовке к экзамену	30	часов
Экзамен	2	семестр
Зачет	1	семестр
БРК, ДЗ	-	семестр

(год)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО направления подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика

Программу составили:

заведующий кафедрой	ИЯиЛ	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
(должность)	(кафедра)		(И.О. Фамилия)

РАССМОТРЕНА и ОДОБРЕНА на заседании кафедры, за которой закреплена дисциплина
Кафедра иностранных языков и лингвистики

(наименование кафедры)		
29.01.2025	протокол №	4
(дата)		

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
		(И.О. Фамилия)

Рабочая программа СОГЛАСОВАНА с факультетом (институтом), выпускающей(ими) кафедрой(ами).

СООТВЕТСТВУЕТ действующей ОП.

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
		(И.О. Фамилия)

Председатель методической комиссии факультета (института), в который входит выпускающая кафедра

СОГЛАСОВАНО	А.В. Артамонова
	(И.О. Фамилия)

Эксперт(ы): Лазарева Е.А. , директор Школы изучения иностранных языков «Лингва»

Рабочая программа проверена и зарегистрирована в УМЦ 12.03.2025 г.

Специалист учебно-методического центра СОГЛАСОВАНО /Т.А. Смирнова/

Раздел 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение планируемых результатов обучения, соответствующих установленным в ОПОП индикаторам достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
1. УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	ИД -1 ук-1 Выполняет поиск необходимой информации с помощью инструментов корпусной лингвистики и систем обработки естественных языков, ее критический анализ и обобщает результаты анализа для решения поставленной задачи посредством технологии искусственного интеллекта	знания: источников необходимой информации с помощью инструментов корпусной лингвистики и систем обработки естественных языков, ее обобщенный критический анализ для решения поставленной задачи посредством технологии искусственного интеллекта умения: поиска необходимой информации с помощью инструментов корпусной лингвистики и систем обработки естественных языков, ее обобщения и критического анализа для решения поставленной задачи посредством технологии искусственного для решения поставленной задачи навыки: нахождения необходимой информации с помощью инструментов корпусной лингвистики и систем обработки естественных языков, ее обобщения и критического анализа для решения поставленной задачи посредством технологии искусственного для решения поставленной задачи
	ИД-2 ук-1 Использует системный подход для решения поставленных задач	знания: системного подхода к решению поставленных задач умения: использования системного подхода к решению поставленных задач навыки: использования системного подхода к решению поставленных задач
2. УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	ИД-1 ук-4 Демонстрирует умение вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранных языках, в том числе и с применением цифровых инструментов в режиме онлайн	знания: деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранных языках, в том числе с применением цифровых инструментов в режиме онлайн умения: оформления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранных языках, в том числе с применением цифровых инструментов в режиме онлайн навыки: ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранных языках, в том числе с применением цифровых инструментов в режиме онлайн

<p>профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-2 ук-4 Использует современные информационно-коммуникационные средства, цифровые методы и методики коммуникации реализует онлайн-коммуникацию</p>	<p>знания: современных информационных-коммуникационных средств, цифровых методов и методик коммуникации при реализации онлайн-коммуникации умения: использования современных информационных-коммуникационных средств, цифровых методов и методик коммуникации при реализации онлайн-коммуникации навыки: применения современных информационных-коммуникационных средств, цифровых методов и методик коммуникации при реализации онлайн-коммуникации</p>
<p>3. УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>ИД-1 ук-5 Анализирует современное состояние поликультурного общества на основе знаний межкультурной коммуникации и базы лингвистических данных (лингвистические корпуса, словари, тезаурусы)</p>	<p>знания: современного состояния поликультурного общества на основе знаний межкультурной коммуникации и базы данных (лингвистические корпуса, словари, тезаурусы) умения: анализа современного состояния поликультурного общества на основе знаний межкультурной коммуникации и базы данных (лингвистические корпуса, словари, тезаурусы) навыки: применения знаний современного состояния поликультурного общества на основе знаний межкультурной коммуникации и базы данных (лингвистические корпуса, словари, тезаурусы)</p>
	<p>ИД-2 ук-5 Демонстрирует понимание национально-культурных различий в процессе межкультурного общения и взаимодействия как в режиме реального времени, так и дистанционно</p>	<p>знания: национально-культурных различий в процессе межкультурного общения и взаимодействия как в режиме реального времени, так и дистанционно умения: понимать национально-культурные различия в процессе межкультурного общения и взаимодействия как в режиме реального времени, так и дистанционно навыки: применения знаний национально-культурных различий в процессе межкультурного общения и взаимодействия как в режиме реального времени, так и дистанционно</p>

4. ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ИД-1 опк-1 Выполняет анализ системы изучаемых иностранных языков, искусственных языков на основе теоретических знаний в области лингвистики, искусственного интеллекта, машинного обучения и межкультурной коммуникации	знания: системы изучаемых иностранных языков, искусственных языков на основе теоретических знаний в области лингвистики, искусственного интеллекта, машинного обучения и межкультурной коммуникации умения: применения знаний системы изучаемых иностранных языков, искусственных языков на основе теоретических знаний в области лингвистики, искусственного интеллекта, машинного обучения и межкультурной коммуникации навыки: использования знаний системы изучаемых иностранных языков, искусственных языков на основе теоретических знаний в области лингвистики, искусственного интеллекта, машинного обучения и межкультурной коммуникации
	ИД-2 опк-1 Определяет тенденции развития иностранных языков с учетом их культуры страны и народа, используя поисковые системы, лингвистические корпуса	знания: тенденций развития иностранных языков с учетом их культуры страны и народа, используя поисковые системы, лингвистические корпуса умения: определения тенденций развития иностранных языков с учетом их культуры страны и народа, используя поисковые системы, лингвистические корпуса навыки: использования тенденций развития иностранных языков с учетом их культуры страны и народа, используя поисковые системы, лингвистические корпуса
5. ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ИД-1 опк-2 Использует в практической деятельности особенности научного стиля устной и письменной речи изучаемых иностранных языков с помощью цифровых и корпусных инструментов	знания: особенностей научного стиля устной и письменной речи изучаемых иностранных языков с помощью цифровых и корпусных инструментов умения: применения особенностей научного стиля устной и письменной речи изучаемых иностранных языков с помощью цифровых и корпусных инструментов навыки: использования особенностей научного стиля устной и письменной речи изучаемых иностранных языков с помощью цифровых и корпусных инструментов

6. ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ИД-1 опк-3 Использует в практической деятельности современные принципы обучения, педагогического дизайна, цифровой педагогики	знания: использования особенностей научного стиля устной и письменной речи изучаемых иностранных языков с помощью цифровых и корпусных инструментов умения: использования в практической деятельности современных принципов обучения, педагогического дизайна, цифровой педагогики навыки: применения в практической деятельности современных принципов обучения, педагогического дизайна, цифровой педагогики
	ИД-2 опк-3 Применяет эффективные технологии организации образовательного процесса на основе технологии сотрудничества, смешанного обучения	знания: эффективных технологий организации образовательного процесса на основе технологии сотрудничества, смешанного обучения умения: применения эффективных технологий организации образовательного процесса на основе технологии сотрудничества, смешанного обучения навыки: использования эффективных технологий организации образовательного процесса на основе технологии сотрудничества, смешанного обучения
7. ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному реестрам общения	ИД-1 опк-4 Понимает и интерпретирует устные и письменные тексты на иностранных языках различных жанров и формата с использованием лингвистических корпусов, корпусных инструментов, систем машинного перевода	знания: закономерностей понимания и интерпретации устных и письменных текстов на иностранных языках различных жанров и формата использования лингвистических корпусов, корпусных инструментов, систем машинного перевода умения: применения закономерностей понимания и интерпретации устных и письменных текстов на иностранных языках различных жанров и формата использования лингвистических корпусов, корпусных инструментов, систем машинного перевода навыки: понимания и интерпретации устных и письменных текстов на иностранных языках различных жанров и формата использования лингвистических корпусов, корпусных инструментов, систем машинного перевода
	ИД-2 опк-4 Моделирует произведения на изучаемых иностранных языках в устной и письменной форме на основе лингвистических корпусов и с использованием систем обработки естественных языков	знания: моделирования произведений на изучаемых иностранных языках в устной и письменной форме на основе лингвистических корпусов и с использованием систем обработки естественных языков умения: моделирования произведений на изучаемых иностранных языках в устной и письменной форме на основе лингвистических корпусов и с использованием систем обработки естественных языков навыки: моделирования произведений на изучаемых иностранных языках в устной и письменной форме на основе лингвистических корпусов и с использованием систем обработки естественных языков

8. ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ИД-1 опк-5 Эффективно реализует межкультурное общение с учетом норм и правил профессионального общения в реальной и цифровой среде	знания: эффективной реализации межкультурного общения с учетом норм и правил профессионального общения в реальной и цифровой среде умения: эффективного использования знаний межкультурного общения с учетом норм и правил профессионального общения в реальной и цифровой среде навыки: эффективного применения правил межкультурного общения с учетом норм и правил профессионального общения в реальной и цифровой среде
	ИД-2 опк-5 Реализует межкультурное взаимодействие на основе национально-культурных особенностей его участников, используя мультимедийные лингвистические корпуса и поисковые системы	знания: закономерностей межкультурного взаимодействия на основе национально-культурных особенностей его участников с использованием мультимедийных лингвистических корпусов и поисковых систем умения: использования закономерностей межкультурного взаимодействия на основе национально-культурных особенностей его участников с использованием мультимедийных лингвистических корпусов и поисковых систем навыки: реализации закономерностей межкультурного взаимодействия на основе национально-культурных особенностей его участников с использованием мультимедийных лингвистических корпусов и поисковых систем
9. ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ИД-1 опк-7 Выбирает наиболее эффективные и валидные информационные системы для решения научных и практических задач, экспертное программное обеспечение на основе технологии педагогического дизайна	знания: выбора наиболее эффективных и валидных информационных систем для решения научных и практических задач, экспертного программного обеспечения на основе технологии педагогического дизайна умения: отбора наиболее эффективных и валидных информационных систем для решения научных и практических задач, экспертного программного обеспечения на основе технологии педагогического дизайна навыки: использования наиболее эффективных и валидных информационных систем для решения научных и практических задач, экспертного программного обеспечения на основе технологии педагогического дизайна

	ИД-2 опк-7 Демонстрирует умение осуществлять поиск, анализ, обработку текстовой информации с использованием современных информационных систем и инструментов, цифровых инструментов, систем искусственного интеллекта, лингвистических корпусов и баз данных	знания: источников текстовой информации с использованием современных информационных систем и инструментов, цифровых инструментов, систем искусственного интеллекта, лингвистических корпусов и баз данных умения: поиска, анализа, обработки источников текстовой информации с использованием современных информационных систем и инструментов, цифровых инструментов, систем искусственного интеллекта, лингвистических корпусов и баз данных навыки: комплексной обработки источников текстовой информации с использованием современных информационных систем и инструментов, цифровых инструментов, систем искусственного интеллекта, лингвистических корпусов и баз данных
10. ПК-3 Способен организовать и осуществлять деятельность, направленную на укрепление общероссийской гражданской идентичности, сохранение этнокультурного многообразия народов Российской Федерации, межнационального (межэтнического) и межрелигиозного согласия, социальную и культурную адаптацию и интеграцию мигрантов	ИД-1 ПК-3 выполняет исследовательские задачи в рамках разработанного проекта с последующим оформлением результатов	знания: исследовательских задач в рамках разработанного проекта с последующим оформлением результатов, используя мультимедийные лингвистические корпуса и базы данных умения: выполнения исследовательских задач в рамках разработанного проекта с последующим оформлением результатов, используя мультимедийные лингвистические корпуса и базы данных навыки: работы над исследовательскими задачами в рамках разработанного проекта с последующим оформлением результатов, используя мультимедийные лингвистические корпуса и базы данных
	ИД-2 ПК-3 демонстрирует умение разрабатывать проекты, в области международного общения и взаимодействия	знания: закономерностей разработки проектов в области международного общения и взаимодействия с использованием цифровых и корпусных инструментов умения: разработки проектов в области международного общения и взаимодействия с использованием цифровых и корпусных инструментов навыки: работы над проектами в области международного общения и взаимодействия с использованием цифровых и корпусных инструментов

Раздел 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина относится к обязательной части ОПОП.

Дисциплина является обязательной

Изучаемая дисциплина является основой для продолжения формирования указанных компетенций в следующих дисциплинах: Методология и методы научного исследования (УК

-1), Теория и практика перевода (УК-4), Практический курс первого иностранного языка (УК-4), Практикум по культуре общения на иностранном языке (УК-5), Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) (УК-5), Практический курс первого иностранного языка (ОПК-4), Конфликтология (ОПК-5), Методология и методы научного исследования (ОПК-7), Практикум по культуре общения на иностранном языке (ПК-3), Конфликтология (ПК-3), Практический курс второго иностранного языка (ПК-3); практиках: Преддипломная практика (ОПК-1), Учебная практика. Переводческая практика (рассредоточенная) (ОПК-2), Преддипломная практика (ОПК-3), Учебная практика. Переводческая практика (рассредоточенная) (ОПК-4), Учебная практика. Переводческая практика (рассредоточенная) (ОПК-7), Преддипломная практика (ОПК-7); государственной итоговой аттестации в форме: Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (УК-1), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (УК-4), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (УК-5), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-1), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-2), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-3), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-4), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-5), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ОПК-7), Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ПК-3)

Раздел 3. ОПИСАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Для формирования заявленных компетенций используются методологические технологии, реализующие деятельностный, личностно-ориентированный, практико-ориентированный подходы.

Основными стратегическими технологиями являются: дискуссионные, лекционные занятия, практические занятия, процедуры самообучения

На достижение конкретных целей обучения направлены применяемые тактические технологии: case-study, задания, классическая лекция, ролевая игра

Раздел 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1 семестр

Виды и темы занятий	Количество часов	Формируемые компетенции
Понятие межкультурной коммуникации. Теории коммуникационной среды	36	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ПК-3, УК-1, УК-4, УК-5
Лекция. Понятие межкультурной коммуникации. Теории коммуникационной среды.	2	
Практическое занятие. Введение. Место и роль языка культуры в жизни человека. Культура как текст и как знаковая система. Классификация языков и культур.	4	
Лекция. Язык как зеркало культуры. Культура как основа коммуникации. Структура коммуникативного процесса в обществе. Уровни коммуникативных систем.	4	

Практическое занятие. Культурная коммуникация как совокупность институтов, каналов, сообщений массовой коммуникации. Культурная коммуникация как процесс передачи информации – идей, представлений, мнений, оценок, знаний, чувств и т.п. Коммуникационная среда как совокупность коммуникационных технологий.	2	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ПК-3, УК-1, УК-4, УК-5
Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение Введение. Понятие межкультурной коммуникации. Биологические, этнические, социальные, психические и др. факторы коммуникации в соотношении с культурными. Этнический фактор в деловом и обыденном общении. Категории социального статуса, социальной роли и имиджа. Коммуникативная функция этикета.	24	
Вербальный фактор межкультурной коммуникации	32	
Лекция. Вербальный фактор межкультурной коммуникации Соотношение языка и мышления, проблема неадекватности мысли и слова, слова и смысла. Роль когнитивного стиля личности (способа мышления) в процессах коммуникации.	4	
Практическое занятие. Метафора как принцип языка. Разнообразие речевых культур. Нормативная и ненормативная лексика. Структура диалога.	4	
Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение Темы для самообучения Вербальный фактор межкультурной коммуникации План 1. Коммуникативные эффекты безагенсных конструкций. 2. Этнический фактор в деловом и обыденном общении. 3. Категории социального статуса, социальной роли и имиджа.	24	
Отражение в языке изменений и развития общественной культуры	40	
Лекция. Коммуникация в политической сфере. Язык и идеология. Язык как инструмент социальной власти, его воздействующий эффект.	4	
Практическое занятие. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры. Коммуникация в политической сфере. Особенности политического дискурса.	4	
Лекция. Особенности политического дискурса.	4	
Практическое занятие. Речевые выразительные средства как приемы эмоционального политического воздействия.	4	

Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение Вопросы в рамках темы для самообучения 1. Особенности политического дискурса. 2. Психологическая детерминированность процесса политической коммуникации: процессы восприятия и понимания политического дискурса. 3. Роль внешних и внутренних предикатов в воздействии на сознание личности. 4. Речевые выразительные средства как приемы эмоционального политического воздействия.	24	
Иная контактная работа:	0	

2 семестр

Виды и темы занятий	Количество часов	Формируемые компетенции
Язык как орудие культуры	60	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ПК-3, УК-1, УК-4, УК-5
Лекция. Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер. Определение национального характера. Источники информации о нем.	6	
Практическое занятие. Возникновение и существование этнических стереотипов. Проблема тождественности/не тождественности знаний о мире. Языковые картины мира.	6	
Лекция. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера. Фольклорные тексты - источник изучения этнической идентичности. Новый подход к определению этнической идентичности. Системы ценностей – сущностная часть этнической культуры.	6	
Практическое занятие. Теория речевой деятельности. Характерные черты национального дискурса и факторы, обуславливающие особенности национального языкового сознания. Специфика речевых операций, речевых действий, коммуникативных актов, организации процессов речевого общения и построения текстов национального дискурса.	4	

<p>Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение Тест множественного выбора</p> <p>1. Структура современного культурологического знания включает ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры 2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры 3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию 4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию. <p>2. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) возделывание 2) воспитание 3) украшение 4) перевоплощение <p>3. Культурные нормы – это ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) множество закономерно связанных друг с другом элементов 2) продукты человеческой деятельности 3) законы и стандарты социального бытия людей 4) процесс обозначения мира понятий и вещей <p>4. Социальное и культурное наследие, передающееся от поколения к поколению и воспроизводящееся на протяжении длительного времени, – это...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) обычай 2) ритуал 3) норма 4) традиция <p>5. Назовите две черты, НЕ характерные для западного типа культуры:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) антропоцентризм 2) теоцентризм 3) коллективизм 4) преобладание активного творческого типа личности <p>6. Разновидностью культуры, сознательно ориентирующей свои материальные и духовные ценности на «усредненного потребителя», является _____ культура.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) потребительская 2) коммерческая 3) популярная 4) массовая <p>7. При культурологическом сопоставлении разных обществ и культур существенным(и) критерием(ями) является(ются)...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) достижения в области образования, науки, искусства 2) средняя продолжительность жизни 3) тип хозяйствования, структуры общественных связей, религия, язык, историческая ментальность 4) генетический «код», антропометрия, IQ коэффициент 	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Правила регулирования поведения человека	48	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ПК-3, УК-1, УК-4, УК-5
Лекция. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Правила регулирования поведения человека	4	
Практическое занятие. Правила регулирования поведения человека. Социальные нормы их виды: право, обычай, мораль, религиозные нормы, корпоративные нормы.	6	

- Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение
Задания для проверки сформированных компетенций:
1. Выполните лингвокультурологический анализ иноязычного текста.
 2. Охарактеризуйте прагматический аспект иноязычного и русскоязычного рекламного текста.
 3. Составьте транскрипт иноязычного текста.

Тест множественного выбора

1. Культура выполняет несколько жизненно важных функций. Назовите главную из них

- 1) продолжение рода
- 2) регулятивная функция
- 3) функция социализации

2. Культура определяет:

- 1) духовную уникальность народа
- 2) индивидуальное самосознание
- 3) быструю смену условий жизни
- 4) глобальные проблемы

3. Коммуникация – это:

- 1) Обмен информацией
- 2) Планирование личного времени
- 3) Система методов управления
- 4) Мотивация персонала

4. Коммуникации между средой и организацией называют:

- 1) Формальными
- 2) Внешними
- 3) Горизонтальными
- 4) Вертикальными

5. Коммуникации без использования слов называют:

- 1) Неформальными
- 2) Формальными
- 3) Вербальными
- 4) Невербальными

6. Какие из перечисленных характеристик присущи русской культуре:

- 1) подверженность культурному влиянию Запада и Востока
- 2) соборность
- 3) антропоцентризм
- 4) инверсионный характер развития

7. Структура современного культурологического знания включает ...

- 1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры
- 2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры
- 3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию
- 4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию

8. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука

культурология.		
1) возделывание		
2) воспитание		
3) украшение		
4) перевоплощение	38	
Иная контактная работа:	0	
Подготовка к экзамену	30	
Проведение экзамена	6	

Раздел 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины Основы межкультурной коммуникации рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой, ее структурой и содержанием разделов. Учебный материал структурирован, изучение дисциплины осуществляется в тематической последовательности.

Занятия лекционного типа дают систематизированные знания по дисциплине Основы межкультурной коммуникации, концентрируют внимание на наиболее сложных и важных вопросах. Во время лекционных занятий рекомендуется вести конспектирование учебного материала; обращать внимание на формулировки и категории, раскрывающие суть проблемы, явления или процесса; зафиксировать выводы и практические рекомендации. Подготовка к занятиям **семинарского типа** включает ознакомление с планом практического занятия; работу с конспектом лекций, выполнение домашнего задания, работу с учебной и учебно-методической литературой, научными изданиями и электронными образовательными ресурсами, рекомендованными рабочей программой дисциплины Основы межкультурной коммуникации.

Содержание **самостоятельной работы** определяется рабочей программой дисциплины, оценочными и методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя. Самостоятельная работа может осуществляться в аудиторной и внеаудиторной формах. Эффективным средством осуществления самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к образовательной программе, рабочей программе дисциплины Основы межкультурной коммуникации, к электронным библиотечным системам, профессиональным базам данных и информационным справочным системам.

Изучение дисциплины Основы межкультурной коммуникации включает выполнение тестов множественного выбора.

Периодичность проведения, формы текущего контроля успеваемости, система оценивания хода освоения дисциплин представлены в рабочей программе. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачет (1 семестр), экзамен (2 семестр).

Раздел 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-методическое обеспечение

№№ п/п	Список используемой литературы	Количество экземпляров печатных изданий, имеющих в библиотеке, или электронный адрес издания (ресурса) в сети Интернет
УЧЕБНЫЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ И НАУЧНЫЕ ИЗДАНИЯ		
1.	Садохин, Александр Петрович. Введение в теорию	7

	межкультурной коммуникации [Текст] : [учебное пособие по дисциплине "Культурология" блока ГСЭ государственного образовательного стандарта] / А. П. Садохин. 2-е изд., стер. Москва: КноРус, 2017. - 253, [1] с. ISBN 978-5-406-05550-2. Экземпляры: всего 7.	
2.	Боголюбова, Наталья Михайловна. Межкультурная коммуникация [Текст : Электронный ресурс] : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. Москва: Юрайт, 2024. - 582 с ISBN 978-5-534-16204-2.	https://urait.ru/book/mezhkulturnaya-kommunikaciya-544893
3.	Кузьминых, Жанна Олеговна. Англоязычная академическая коммуникация в многокультурной полилингвальной среде [Текст] : учебное пособие / Ж. О. Кузьминых, Н. В. Красильникова; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, ФГБОУ ВО "Поволжский государственный технологический университет". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. - 235, [1] с. ISBN 978-5-8158-2253-5. Экземпляры: всего 15.	15 / https://portal.volgatech.net/books/Kuzminykh_Angloyazychnaya_akademicheskaya_kommunikatsiya_v_mnogokulturnoy_srede_2021.pdf
4.	Культура речи в устной академической коммуникации на английском языке [Текст] : учебное пособие / Н. В. Красильникова, Ж. О. Кузьминых, Т. М. Лежнина [и др.]; под общей редакцией О. В. Филипчук; Министерство образования и науки Российской Федерации, ФГБОУ ВПО "Поволжский государственный технологический университет". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. - 207 с. ISBN 978-5-8158-2265-8. Экземпляры: всего 14.	14 / https://portal.volgatech.net/books/Krasilnikova_Kultura_rechi_v_ustnoy_akademicheskoy_kommunikatsii_na_angliyskom_yazyke_2021.pdf

6.2. Материально-техническая база и программное обеспечение

№№ п/п	Аудитории для проведения учебных занятий, самостоятельной работы и проведения государственной итоговой аттестации	Перечень основного оборудования	Программное обеспечение
1.	503 (I)	Доска маркерная 120x240 см (1), Монитор Benq GL2250 (1), Проектор мультимедийный Hitachi CP-RX93 (1), Систем.блок P-Athlon64 X2 6000/1024*2Мб/320 Gb/клавиатура+мышь+коврик (1), Комплект учебной мебели (1)	Microsoft Windows Enterprise, Справочная правовая система "Консультант Плюс", Microsoft Office Standard, Агент Dr.Web, Комплект ГАРАНТ-Мастер, Microsoft Access, Microsoft Visio Professional, Microsoft Project Professional, Microsoft Visual Studio Enterprise, Комплект ПО для решения основных пользовательских задач

Раздел 7. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/ ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Критерии оценивания индикаторов достижения компетенций направлены на:

- усвоение теоретического материала (объем знаний, глубина усвоения), предусмотренного рабочей программой;
- умение излагать материал (четкость, грамотность изложения материала, точность и полнота воспроизведения учебного материала);
- умение применять теоретические знания при решении практических заданий.

Шкала оценивания представлена ниже.

Уровень сформированности элементов компетенции	Критерии оценивания	Шкала оценивания
Пороговый уровень	Обучающийся имеет знания основного материала, проявляет умение логично его излагать, но может допускать неточности в изложении материала, недостаточно правильные формулировки, испытывает затруднения в выполнении практических заданий.	удовлетворительно
Продвинутый уровень	Обучающийся твердо знает программный материал, излагает его грамотно и по существу, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения	хорошо
Высокий уровень	Обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, грамотно и логически стройно его излагает, дает исчерпывающие ответы на поставленные вопросы. В ответе тесно увязывается теория с практикой, при этом обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, показывает знакомство с монографической литературой, периодическими изданиями, правильно обосновывает принятые решения, свободно владеет разносторонними навыками, приемами выполнения практических работ	отлично

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины (модуля) и производится с применением технологии рейтингового контроля в соответствии с технологической картой дисциплины. Порядок составления технологической карты и алгоритм проведения процедуры оценивания видов деятельности обучающихся, направленных на освоение знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, по накопительной системе в баллах устанавливается положением о системе РИТМ в ФГБОУ ВО «ПГТУ»

7.2. Промежуточная аттестация обучающихся

Промежуточная аттестация обучающихся направлена на оценивание результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится с использованием фондов оценочных средств.

Примеры типовых контрольных заданий из базы фонда оценочных средств по образовательной программе.

1 семестр

1 Язык может быть воспринят как компонент культуры и как ...

- А: символ
- Б: орудие культуры
- В: образ
- Г: ритуал

2 ...- это система представлений о том, как должны вести себя мужчина и женщина

- А: образ
- Б: гендерные стереотипы
- В: ритуал
- Г: символ

3 Изучением изменений лингвокультурного состояния этноса за определенный период занимается ...

- А: диахроническая лингвокультурология
- Б: лингвокультурная лексикография
- В: сравнительная лингвокультурология
- Г: сопоставительная лингвокультурология

4 Метод основ межкультурного общения, ориентированный на изучение лингвокультурного факта с точки зрения его возникновения, развития и всей дальнейшей судьбы, называется ...

- А: синхронический
- Б историко-генетический
- В: структурно-функциональный
- Г: типологический

5. ... - осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований

- А: культурный фон
- Б: культурное своеобразие
- В: этническая культура
- Г: этническое самосознание

6. Анализируя языковую картину мира, создаваемую фразеологизмами, можно назвать следующие ее признаки – пейоративность и ...

А: уникальность

Б: универсальность

В: специфичность

Г: антропоцентричность

7...речевая культура вписана в высшую культуру поведения, предполагающую и широкую образованность, аристократическую воспитанность, тонкий эстетический вкус и высокую нравственность

А: «третья»

Б: элитарная

В: крестьянская

Г: традиционно-профессиональная

8 ... речевая культура характеризуется неполным соблюдением норм, чрезмерным насыщением речи книжными либо разговорными словами. Носителями этой речевой культуры является большинство образованных горожан; проникновение ее в некоторые современные средства массовой информации, художественные произведения способствует широкому распространению.

А: крестьянская

Б: традиционно-профессиональная

В: среднелитературная

Г: маргинальная

9. ... тип коммуникации более ориентирован на собеседника

А: мужской

Б: женский

В: подростковый

Г: детский

10 Совокупность духовных и материальных ценностей, создаваемых людьми, - это ...

А: техника

Б: искусство

В: наука

Г: культура

11. Направление лингвокультурологии, целью которого является составление лингвострановедческих

словарей ...

А: сопоставительная лингвокультурология

Б: лингвокультурная лексикография

В: сравнительная лингвокультурологи

Г: диахроническая лингвокультурология

12. Метод основ межкультурной коммуникации, предполагающий разделение объекта культуры на части и выявление связей между частями, называется ...

А: структурно-функциональный

Б: диахронический

В: синхронический

Г: сравнительно-исторический

13. Н.И. Толстой соотносит литературный язык с элитарной речевой культурой, диалекты – с культурой народной, крестьянской, а просторечие – с культурой промежуточной, которую назвал ...

А: профессиональной

Б: «третьей культурой»

В: субкультурой

Г: высокой культурой

14. Анализируя языковую картину мира, создаваемую ..., можно назвать следующие ее признаки - пейоративность, антропоцентричность

А: фразеологизмами

Б: знаками

В: символами

Г: образом

15. Для ... характерна особая массовость: массовые празднества, фестивали, зрелищные мероприятия

А: элитной культуры

Б: диалекта

В: развития языка

Г: «третьей культуры»

2 семестр

1. Структура современного культурологического знания включает ...

- 1) цивилизографию, историю европейской и отечественной культуры
 - 2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры
 - 3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию
 - 4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию.
2. **Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология**
- 1) возделывание
 - 2) воспитание
 - 3) украшение
 - 4) перевоплощение
3. **Культурные нормы – это ...**
- 1) множество закономерно связанных друг с другом элементов
 - 2) продукты человеческой деятельности
 - 3) законы и стандарты социального бытия людей
 - 4) процесс обозначения мира понятий и вещей
4. **Социальное и культурное наследие, передающееся от поколения к поколению и воспроизводящееся на протяжении длительного времени, – это...**
- 1) обычай
 - 2) ритуал
 - 3) норма
 - 4) традиция
5. **Назовите две черты, НЕ характерные для западного типа культуры:**
- 1) антропоцентризм
 - 2) теоцентризм
 - 3) коллективизм
 - 4) преобладание активного творческого типа личности
6. **Разновидностью культуры, сознательно ориентирующей свои материальные и духовные ценности на «усредненного потребителя», является _____ культура.**
- 1) потребительская
 - 2) коммерческая
 - 3) популярная
 - 4) массовая
7. **При культурологическом сопоставлении разных обществ и культур существенным(и) критерием(ями) является(ются)...**
- 1) достижения в области образования, науки, искусства
 - 2) средняя продолжительность жизни
 - 3) тип хозяйствования, структуры общественных связей, религия, язык, историческая ментальность
 - 4) генетический «код», антропометрия, IQ коэффициент (коэффициент интеллектуального уровня человека)
8. **Культура выполняет несколько жизненно важных функций. Назовите главную из них**
- 1) продолжение рода
 - 2) регулятивная функция
 - 3) функция социализации

9. Культура определяет:

- 1) духовную уникальность народа
- 2) индивидуальное самосознание
- 3) быструю смену условий жизни
- 4) глобальные проблемы

10. Коммуникация – это:

- 1) Обмен информацией
- 2) Планирование личного времени
- 3) Система методов управления
- 4) Мотивация персонала

11. Коммуникации между средой и организацией называют:

- 1) Формальными
- 2) Внешними
- 3) Горизонтальными
- 4) Вертикальными

12. Коммуникации без использования слов называют:

- 1) Неформальными
- 2) Формальными
- 3) Вербальными
- 4) Невербальными

13. Какие из перечисленных характеристик присущи русской культуре:

- 1) подверженность культурному влиянию Запада и Востока
- 2) соборность
- 3) антропоцентризм
- 4) инверсионный характер развития

14. Структура современного культурологического знания включает ...

- 1) цивилиографию, историю европейской и отечественной культуры
- 2) онтологию, гносеологию, этику, эстетику, философию искусства и культуры
- 3) социологию культуры, культурную антропологию, прикладную культурологию
- 4) философскую антропологию, культурную антропологию, социальную антропологию

15. Обозначьте два правильных перевода на русский язык латинского слова, от которого получила свое название наука культурология.

- 1) возделывание
- 2) воспитание
- 3) украшение
- 4) перевоплощение

Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации

1 семестр

Перечень вопросов к зачету.

1. В чем состоит специфика деятельности специалиста по межкультурной коммуникации?
2. Какие навыки необходимы для успешной деятельности в сфере межкультурной коммуникации?
3. Как связаны между собой мультикультурализм и межкультурная компетентность?
4. Какие методы наиболее эффективны при изучении культурных систем и межкультурных ситуаций?
5. В чем состоит актуальность культуры сегодня?
6. Что такое «культурный код»?
7. Какая роль принадлежит символам и знакам в культуре?
8. Что такое традиция, обычай и норма в культуре?
9. Что такое ценность (дорогая вещь; нравственный идеал; то, без чего культура является ущербной)?
10. Бывают ли бескультурные люди и в чем проявляется это их качество?
11. В чем сущность понятий «свой» и «чужой»? Чем они отличаются друг от друга?
12. Как Вы понимаете термин «идентичность» и какие ее формы присущи лично Вам?
13. Какие функции выполняет культура в жизни человека?
14. Можно ли делить культуры на хорошие и плохие, сильные и слабые, развитые и неразвитые? Насколько оправдано такое разделение?
15. Почему аккультурация происходит посредством коммуникации? Какая форма общения при этом является решающей?
16. Как сочетаются в современной русской культуре традиции и новации?
17. Можно ли говорить о речи как о форме поведения?
18. Почему в начале любого коммуникативного акта от его участников требуется понимание социальной роли партнера?
19. Какие речевые приемы усиливают или ослабляют коммуникацию?
20. Что общего между вербальным и невербальным языком?
21. Можно ли по голосу определить характер человека?
22. Что можно сказать о человеке по его походке?
23. Как социальное устройство влияет на межкультурное общение?
24. В чем своеобразие межкультурного общения, опосредованного интернетом?
25. Почему международная реклама нуждается в адаптации для инокультурной аудитории?
26. В чем специфика деятельности языкового посредника в области туризма?
27. Что необходимо учитывать при подготовке деловых встреч на международном уровне?
28. В чем состоит специфика ведения деловой переписки на иностранном языке?
29. Проанализируйте систему конкретных ценностей и определите тип ценностной ориентации.
30. Вспомните известные Вам культурные нормы и покажите их действие.

Перечень вопросов к экзамену

2 семестр

8. Аккультурация как процесс освоения чужой культуры. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
9. Аксиомы межкультурной коммуникации.
10. Вербальная коммуникация. Совершенствование навыков вербального общения. Язык как элемент культуры.
11. Возникновение и сущность стереотипов. Роль стереотипов в процессе межкультурной коммуникации.
12. Диалог культур и межкультурная компетентность.
13. Межличностная и межкультурная коммуникация.
14. Категория пространства в различных культурах. Проксемика.
15. Контекстуальность коммуникации в западной и восточной культурах.
16. Культурные различия: символы, герои, ритуалы, ценности.
17. Культурный релятивизм, его сущность. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.
18. Культурный шок. Механизм развития и способы преодоления культурного шока.
19. Массовая культура и межкультурная коммуникация.
20. Национально-культурная специфика лексики
21. Национально-культурная специфика речевого поведения. Культурная дистанция. Конфликт культур.
22. Национально-культурные особенности грамматики и стилистики
23. Невербальная коммуникация: ее элементы и межкультурные особенности.
24. Основные понятия теории межкультурной коммуникации
25. Основные проблемы взаимодействия языков и культур
26. Понятие «инкультурация». Факторы и психологические механизмы инкультурации; ее особенности в различных культурах.
27. Понятие и сущность межкультурной коммуникации. Теории межкультурной коммуникации.
28. Понятие межкультурной коммуникации. Формы и элементы межкультурной коммуникации.
29. Понятие, сущность и механизмы формирования предрассудков. Их влияние на процесс межкультурной коммуникации.

30. Понятия «культурной идентичности» и их роль в межкультурной коммуникации.
31. Роль языка в межкультурном общении.
32. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Дефиниции культуры.
33. Теория связи мышления, языка и культуры. Концепция Сепира-Уорфа. Язык и речь. Речевое поведение.
34. Типология культуры
35. Типы невербальной коммуникации; их национально-культурная специфика
36. Успешность коммуникации, факторы её определяющие.
37. Этноцентризм и его роль в межкультурной коммуникации.
38. Эффективные стратегии и тактики в процессе межкультурной коммуникации.
39. Язык как «зеркало» культуры. Теория языковой относительности Сепира-Уорфа.
40. Языковая и концептуальная картины мира. Взаимосвязь языковой и глобальной картины мира.